

## **LIBROS PROFANOS Y SAGRADOS EN LA BIBLIOTECA DEL TESORERO ANTONIO DAVALOS (LIMA, 1583)**

por Teodoro Hampe Martinez

**D**entro de la tarea de componer una historia de las ideas en América hispana durante la época colonial, uno de los aspectos más importantes consiste en determinar la difusión que tuvieron las obras impresas en el Viejo Mundo, que sirvieron como vehículos transmisores de pensamiento a los dominios indios. Para examinar esta divulgación de carácter intelectual, podemos apoyarnos -entre otros medios disponibles- en los inventarios de bibliotecas particulares, un tipo de fuente histórica muy sugestivo, aunque evidentemente limitado en su capacidad de información (1). En el presente trabajo me propongo realizar una aproximación a los textos que componían la colección bibliográfica de un funcionario de la caja real de Lima, el tesorero Antonio Dávalos, quien asumió su cargo en la metrópoli del Rímac en 1583. Gracias al variado contenido de los 97 volúmenes que integraban el cargamento de libros del tesorero, es posible formar un esquema respecto a las materias que atraían el interés de los colonos ilustrados de aquel tiempo.

### **I. ESBOZO BIOGRÁFICO DE ANTONIO DÁVALOS**

No tenemos muchas noticias sobre este individuo antes de su designación como funcionario hacendístico, aparte la certeza de que ya previamente había residido en el Perú. Se trata del mismo Antonio Dávalos, natural de Guadalajara (Castilla la Nueva), hijo del licenciado Hernando Dávalos, y de doña Catalina de Sotomayor, que en marzo de 1560 se registró como pasajero a Indias en calidad de criado del virrey Conde de Nieva (2). Sabemos que este sujeto obtuvo en el virreinato peruano el empleo de capitán de artillería, con un salario anual de 200 pesos. Hacia

1569 desempeñaba el corregimiento de Chachapoyas, y en marzo de ese año recibió un préstamo de mil pesos proveniente de la Hacienda Real (3).

Al contraer matrimonio con doña María de Loaysa, las propiedades del tesorero Dávalos valían alrededor de 14.000 pesos, y se afirma que su esposa -hija de un Bernardino de Loaysa- aportó a la sociedad conyugal otros 30.000 pesos (4). Tales son las cifras que aparecen en el testamento que nuestro personaje otorgó en la metrópoli limeña pocos meses antes de su deceso.

El 21 de octubre de 1577, en San Lorenzo el Real, suscribió Felipe II los despachos concernientes a la investidura de Antonio Dávalos como tesorero de la provincia de Nueva Castilla (Perú), con asiento en la caja real de Lima. El mencionado puesto le otorgaba derecho a una remuneración anual de 2.000 pesos, así como a una plaza de regidor en el Cabildo limeño. Algunas reales cédulas complementarias mandaban eximir al tesorero de pagar el impuesto de almojarifazgo por el transporte de bienes suyos valorizados hasta en 4.000 pesos y, además, lo autorizaban a llevar seis criados y tres esclavos negros, libres de impuestos, a su nuevo destino (5). Sin embargo, la salida del burócrata fuera de la metrópoli demoró varios años; no empezó a cobrar el sueldo de tesorero sino a partir del 6 de abril de 1582, fecha en que se embarcó en Sanlúcar de Barrameda con rumbo al continente americano (6).

En cuanto a los objetos personales que Dávalos hizo remitir a través del Atlántico, se conoce que dio este encargo a Juan Sánchez de Adrada, el cual metió en Sevilla un conjunto de 77 cajas a bordo de la nao **La Madalena**, guiada por el maestre Alonso Martín. La remesa, que llegó sin novedad al puerto de Nombre de Dios el 24 de Julio de 1582, incluía dos fardos -identificados bajo los números 2 y 3- con el cargamento que aquí especialmente nos interesa: la colección libresca, de 97 volúmenes, reunida por el funcionario peninsular (7). Tras haber alcanzado la orilla meridional del istmo de Tierra Firme, el 30 de octubre del citado año se efectuó un nuevo registro de las mercaderías pertenecientes a nuestro sujeto, que se instalaron en los depósitos del navío **San Francisco de Buena Esperanza**, conducido por Martín de Ribera; era un cargamento de 29 fardos, 5 cajas quintaleñas y varios otros bultos, cuyo valor se tasó en 4.032 pesos (ligeramente superior al tope fijado para la exención de almojarifazgo). Para realizar la traslación de estos bienes por el mar del Sur, se contó con una licencia especial del comisario del Santo Oficio don Rodrigo Hernández, deán de Panamá, en la cual se hallaba comprendido un permiso librado por el inquisidor Cerezuela para la conducción de los dos fardos de libros (8).

Finalmente, tanto el propietario de la remesa como el conjunto de bultos arribaron a la ciudad de los Reyes. Con el propósito de evadir los gravámenes de almojarifazgo, ciertamente, Antonio Dávalos denunció un deterioro en el estado de sus pertenencias, avaluado en 146 pesos. Ante los ma-

gistrados de la Audiencia de Lima, el 22 de enero de 1583, prestó juramento como tesorero de la Nueva Castilla (9). Sobre su actuación en los años sucesivos, parece que hubo ciertas fricciones con el virrey Conde del Villar, quien en más de una oportunidad mandó encerrar al tesorero en prisión (10).

El ambiente de corrupción e inquietud que se vivió en territorio peruano durante la administración de Villar motivó el nombramiento de un visitador general para el distrito de la Audiencia de Lima, que fue el licenciado Fernández de Bonilla. Una de las atribuciones de este ministro de la Inquisición era averiguar la rectitud en el manejo de los oficiales de Hacienda. Así fue que, luego de haber desarrollado una indagación preliminar, formuló en setiembre de 1591 un cargo general de 102 capítulos respecto al desempeño del contador, tesorero y factor-veedor de la caja de Lima (11). Por lo que atañe al protagonista de nuestro trabajo, en particular, se recogió la denuncia de que la mercancía que trajo consigo al establecerse en el oficio de tesorero no fue destinada a su uso personal -como lo demandaba la cédula sobre franquicia de almojarifazgo-, sino que se vendió en la capital del virreinato a Juan Beltrán Aparicio y Jorge de Acosta (12). ¿Quiere ello decir que la biblioteca formada por Antonio Dávalos no constituyó material de su propia lectura?. Aunque varios de los títulos contenidos en el registro de embarque de 1582 se repiten en el inventario efectuado a la muerte del burócrata peninsular, no estamos realmente en aptitud de responder con certeza a tal interrogante, ya que faltan referencias complementarias. Pero, de todas formas, es perceptible que el tesorero poseía una desusada curiosidad intelectual, según habrá ocasión de demostrarlo en las páginas siguientes.

Por lo demás, cabe anotar que en 1591 se expidió en la Corte una real cédula, dando facultad al tesorero limeño (a la sazón enfermo y mayor de 70 años de edad) para viajar a España, con atribución de permanecer en la metrópoli por espacio de tres años, sin goce de salario, bajo el requisito de dejar en sustitución a una persona hábil y suficiente (13). Lo cierto, empero, es que dicha licencia no alcanzó a tener vigor. Consta que Antonio Dávalos dejó la tesorería de Nueva Castilla el 31 de diciembre de 1595, por renuncia (14), y los datos concernientes a la última parte de su vida se ubican en un expediente formado ante el juez de bienes de difuntos de la Casa de la Contratación indiana.

Sabemos que el funcionario alcarreño otorgó su testamento en la ciudad de los Reyes, el 20 de junio de 1599, en la escribanía de Alonso Hernández. Mediante este documento ordenaba la fundación de un mayorazgo, con capital de 30.000 pesos ensayados, a favor del hijo primogénito de Gil Suárez Cimbrón (sobrino de Dávalos) y doña Francisca de Acuña, que eran vecinos de Guadalajara, su ciudad natal. Nombró como albaceas a su mujer doña María de Loaysa, al P. Vásquez, jesuita, y a Melchor Pérez de Maridueña, residente en Lima.

Es muy interesante recoger su propia declaración de bienes, que

aparece en la mencionada escritura. Por este medio se conoce que el capitán y tesorero Dávalos era propietario de la casa donde moraba, en Lima; de una chacra y huerta junto al río Rímac; de una deuda de 11.666 pesos ensayados que debía abonarle el negociante limeño Juan de Lumbreras; de 40.000 pesos corrientes que debía traerle de México el mercader Diego de Olarte; de 12.000 pesos ensayados que había remitido a Tierra Firme con Pedro de Avendaño para que se invirtiesen en la compra de mercadería; y, asimismo, tenía derecho a 1.500 pesos ensayados de renta sobre la encomienda de indios de Angaraes. Se observa, pues, un patrimonio de importante cuantía, cuya parte sustancial correspondía a negocios comerciales, lo que parece justificar las acusaciones levantadas en su momento por el visitador general Bonilla. Debido a la carencia de prole, resultó heredera única de todo ese patrimonio doña María de Loaysa.

La escritura testamentaria se abrió el 9 de agosto de 1599, después de la muerte de Dávalos, y a continuación -cumpliendo una orden del difunto- debió de sepultarse su cadáver en la iglesia limeña de San Francisco, frente al altar con el retablo de la Virgen de la Asunción. Una semana más tarde la viuda de nuestro personaje procedió a realizar, ante la autoridad judicial, el inventario de las pertenencias que había dejado el funcionario de Hacienda. Hízose entonces una detallada lista de sus bienes raíces, joyas de oro, plata labrada, esclavos, caballos, mulas, vestidos de hombre y de mujer, armas, utensilios de casa, libros y otras cosas menudas que tenía (14a). El inventario de la reducida colección bibliográfica que poseía al momento de fallecer será objeto de nuestro análisis en el epílogo de este trabajo.

## II. MATERIAS PROFANAS EN LA BIBLIOTECA

En el registro de la biblioteca que nos ocupa se aprecia que, quizá por razones no meramente casuales, el fardo signado con el número 2 contiene fundamentalmente libros pertenecientes al ámbito secular, dedicados a las letras y a las ciencias, mientras que el fardo número 3 -menos voluminoso- incluye sobre todo textos relativos al culto y a materias teológicas (15). Los temas de naturaleza profana en esta colección pueden dividirse en tres áreas: la historia, la literatura y las ciencias. Un análisis somero de las obras correspondientes a cada una de tales áreas permitirá entender con algún detalle el interés intelectual existente en el mundo quinientista hispanoamericano.

Hay varios cronistas del siglo XVI dedicados al estudio de la historia española. Aparece el canónigo zamorano Florián de Ocampo, cronista oficial de Carlos V, que publicó los cinco libros iniciales de la **Crónica general de España** (Nº 6), obra que fue continuada luego de su muerte por el hombre de letras cordobés Ambrosio de Morales, quien extendió la narración histórica hasta el período de la ocupación musulmana (Nº 5). En cuanto a los territorios sujetos al dominio catalano-aragonés, figuran los **Anales de la**

**corona de Aragón**, fruto de una minuciosa pesquisa documental llevada a cabo por el zaragozano Jerónimo Zurita y Castro, que laboró muchos años como secretario del Consejo de la Inquisición (Nº 2). Por su parte, el historiador y genealogista guipuzcoano Esteban de Garibay y Zamalloa aporta su **Compendio historial de todos los reinos de España**, obra en cuatro tomos (Nº 1), a la vez que el sacerdote toledano Francisco de Rades y Andrada, individuo del hábito calatraveño, expone su crónica de las instituciones caballerescas de Santiago Calatrava y Alcántara (Nº 7).

Saliendo más allá de los confines de la Península Ibérica, pero siempre dentro de la disciplina historiográfica, encontramos al cronista florentino Matteo Villani, escritor de mediados de la decimocuarta centuria que continuó la tradición de las letras dentro de su familia (Nº 34). Fray Jerónimo Román, agustino logroñés, y el beneficiado Gonzálo de Illescas son dos autores del Siglo de Oro castellano que se ocuparon de temas de la historia universal (Nº 3 y 4). La decisiva influencia ejercida por el Renacimiento Italiano se percibe también en el campo del estudio de los hechos pretéritos; en nuestro elenco tiene cabida el alejandrino Apiano, súbdito del Imperio en el siglo II, que compuso una historia de las guerras de los romanos (Nº 32), figura igualmente su contemporáneo Marco Justino, conocido por el extracto que realizó de la obra histórica del clásico Trogo Pompeyo (Nº 39), y hay un lugar para el monje Franciscano Faustino Tasso, oriundo de Venecia, que hacia las postrimerías del quinientos escribió **Le historie de successi de nostri tempi** (Nº 33).

Dentro de los cultivadores de las bellas letras, podemos distinguir primeramente a aquellos escritores que aparecen en la biblioteca limeña de 1583 con obras de tipo compendioso y genérico. El marqués de Santillana, admirador de Dante y Petrarca, redactó un centenar de copias rimadas a manera de **Proverbios de gloriosa doctrina o fructuosa enseñanza**, dedicados al infante don Enrique de Castilla (Nº 14), y otro aristócrata castellano del siglo XIV, don Jorge Manrique, ideó las famosas coplas a la muerte de su padre (Nº 16). Militar y poeta inspirado en la métrica petrarquista, el toledano Garcilaso de la Vega dejó una serie de textos que fueron editados póstumamente, con luminosas anotaciones, por Fernando de Herrera (Nº 15). El napolitano Jacopo Sannazaro, presente en nuestra lista con sus **Opera omnia** vertidas al latín (Nº 28), marcó una profunda huella en la literatura española del período que analizamos. Y también cabe mencionar en este párrafo al poeta florentino Luigi Alamanni, cuyas **Opere toscane** significan una colección de elegías, sonetos, fábulas y epigramas (Nº 42).

Un repaso de las manifestaciones de literatura en prosa evidencia la influencia recíproca que existió entre los hombres de letras itálicos e ibéricos durante la época quinientista (16). La **Arcadia**, célebre ficción pastoril publicada en 1504 por Sannazaro (Nº 18), sirvió de modelo en España a una extensa colección de novelas de semejante género, entre las cuales destaca la **Diana enamorada** -muestra del amor austero, puritano- realizada por el

valenciano Gaspar Gil Polo (Nº 17). A su vez, el más famoso de los libros de caballería en lengua castellana inspiró a Bernardo Tasso, veneciano, para componer el **Amadigi di Gaula** (Nº 25). Un talentoso médico de origen judaico lusitano, el neoplatónico León Hebreo, se hizo bastante conocido gracias a la divulgación de sus **Dialoghi di amore**, de 1535, especie de novela en forma dialogada donde se establece la tesis de que el amor es el principio vital del universo (Nº 41). Otro novelista es el piemontés Matteo Bandello, de la congregación dominica, que recogió abundantes leyendas y tradiciones italianas (Nº 29).

En cuanto a los textos en verso, se percibe la corriente renacentista a través del estoico latino Persio Flaco, cuyas sátiras censuraban principalmente a Nerón, estimado como síntesis viviente de todos los vicios y errores de una época de decadencia (Nº 23). La poesía castellana del Siglo de Oro está representada por el cisterciense Cristóbal Castillejo, secretario de la Corte vienesa, quien recusó la imitación de los metros y temas italianos que practicaban otros autores en su patria (Nº 11); en el género de la epopeya resalta **La Araucana** del caballero madrileño Alonso de Ercilla y Zúñiga, compuesta en octava rima, que narra la intervención del autor en la jornada pacificadora de los aborígenes de Chile (Nº 8); escritor de comedias y artista teatral, el andaluz Lope de Rueda se caracteriza por sus composiciones hechas a base de la inspiración popular, las cuales se encargó de editar después de su fallecimiento Juan Timoneda (Nº 13). Debido a la escueta información que ofrece el registro de embarque, no podemos asegurar plenamente la figuración del carmelita Pedro de Padilla, poeta bucólico de cierta importancia, que sacó a luz un **Tesoro de varias poesías** (Nº 10).

Bajo la primacía de la **Divina commedia**, que aparece en una edición hecha por Bernardino Daniello (Nº 30), se alinean diferentes versificadores italianos de la época quinientista. Son dignos de mención especial el veneciano Lodovico Dolce, erudito polígrafo (Nº 26), así como el humanista placentino Lodovico Domenichi, profundo conocedor de textos clásicos (Nº 31), y -sobre todos- el benedictino Teófilo Folengo, poeta satírico muy mordaz, que escribía en un lenguaje macarrónico, mezcla de latín y toscano (Nº 38). Menor relevancia poseen otros autores comprendidos en nuestro elenco, como Giacomo Marmitta, cuyas rimas publicó póstumamente un hijo adoptivo suyo (Nº 27), Lodovico Paterno (Nº 35) o Agostino Beaziano, que concibió la mayor parte de su obra hallándose enfermo de parálisis (Nº 36).

Debajo de una amplia noción de 'ciencias', pretendo englobar un significado conjunto de textos relativos a la cirugía, la metalurgia, la política y la jurisprudencia (17). Entre las obras pertenecientes a la disciplina de Galeno, el tesorero de la Nueva Castilla optó por seleccionar el **Compendio de cirugía** de Francisco Díaz, médico que enseñó filosofía en Alcalá de Henares y formó parte del séquito de Felipe II (Nº 20); también escogió otro libro de cirugía, que probablemente sea aquél debido a la pluma del

portugués Juan Fragoso, cirujano y botánico, miembro de diversas expediciones científicas del siglo XVI (Nº 19). Por otra parte, el astrónomo y naturalista Bernardo Pérez de Vargas, vecindado en Málaga, tiene el mérito de haber redactado el primer libro en castellano consagrado exclusivamente al arte de los metales: es su **De re metálica**, que se editó en 1569 (Nº 24). Y el leonés Juan Arfe y Villafañe, platero, grabador, cincelador de dilatada experiencia, ocupa asimismo un lugar importante con su tratado sobre la labor de los metales y piedras preciosas (Nº 22).

Un texto de primer orden para tomar noticia del comportamiento ideal de los hombres palaciegos en el Renacimiento es, sin duda alguna, **El Cortesano** del conde Baldassare Castiglione, que fue traducido en España por el poeta Boscán (Nº 12); obra que constituye el producto de las vivencias adquiridas por el autor mantuano a lo largo de su carrera diplomática en las cortes de Italia, Francia, España e Inglaterra. Semejante propósito de fijar un modelo para la conducta de los sujetos políticos se encuentra en el palentino don Francisco de Castilla, elegante autor de coplas de la mitad de la centuria decimosexta (Nº 73). A esta misma época pertenece el jurisconsulto Bartolomé Frías de Albornoz, catedrático de leyes de la Universidad de México, que en 1573 dio a publicidad un macizo estudio sobre la institución contractual (Nº 75). Orientaciones relativas al manejo de los negocios públicos y privados interesaban, desde luego, a un burócrata castellano destinado a servir lejos de la metrópoli. Además, debemos mencionar la obra musicológica del dominico fray Tomás de Santa María, titulada **Arte de tañer fantasía**, que ofrece pautas para tocar instrumentos de teclado y de cuerda (Nº 9).

### III. MATERIAS SAGRADAS EN LA BIBLIOTECA

Conforme se ha indicado anteriormente, en el segundo fardo de libros reunidos por Antonio Dávalos predominan las obras concernientes a materias sagradas. A fin de asignar mayor claridad a esta aproximación interpretativa, será útil dividir los textos del mencionado grupo en cuatro categorías: libros de rezo eclesiástico; obras pertenecientes a fray Luis de Granada, el autor místico más relevante de la época; tratados de otros escritores ascéticos; textos religiosos diversos.

Para empezar, y respetando el propio orden establecido en el manuscrito, hay que consignar un libro para el rezo del oficio divino (Nº 43). Este coincide probablemente con la **Instrucción y arte** que sobre el tema publicó el Franciscano Alonso de Medrano, lector en el monasterio de Tordelaguna (Castilla). Además, figuran varios otros volúmenes consagrados al rezo eclesiástico, tales como un par de misales de gran tamaño, media docena de breviarios de diferentes formatos y extensión, un par de diurnos, otro par de horas relativas a la devoción de la Virgen María y un libro con el oficio de la Semana Santa (Nº 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53).

Según lo especifica el inventario que comentamos, todos o la mayoría de los señalados volúmenes provenían de las prensas amberinas de Christopher Plantin, impresor de origen francés que obtuvo de Felipe II la designación de prototipógrafo del reino, con el encargo de difundir entre la grey católica los lineamientos contrarreformistas acordados en el Concilio de Trento (18).

El expositor místico preferido de nuestro personaje, así como de muchos otros fieles cristianos de la época quinientista, era el dominico Fray Luis de Granada, a la sazón activo todavía como predicador en Lisboa. Existe la impresión de que Fray Luis determinó marchar fuera de España para sustraerse de la persecución que el Santo Oficio comenzaba a desarrollar contra los místicos, a quienes se creía contagiados de luteranismo por sus exhortaciones a la vida interior. Las meditaciones del sacerdote granadino respondían cabalmente a las inquietudes morales de aquel tiempo; su incitación a la reforma profunda de los espíritus, a la preterición de ceremonias y exterioridades, al estímulo de la oración mental, conectaba directamente con el sentimiento de numerosos colonizadores ibéricos que pasaron al Nuevo Mundo. Aunque en forma dispersa, se encuentran varios datos interesantes en torno a la lectura de textos de Fray Luis de Granada en el Perú durante la segunda mitad del siglo XVI (19).

Dentro del elenco bibliográfico de 1583 hay bastantes obras del teólogo dominico: está su **Libro de la oración y meditación**, que pertenece a su etapa de formación en Castilla (Nº 55), su famosa **Guía de pecadores**, que es una exposición de la doctrina cristiana desarrollada con elocuencia y un llamado para seguir el camino de la virtud (Nº 58), su **Memorial de la vida cristiana**, complementando con dos tomos de adiciones (Nº 57 y 59). También hallamos tres volúmenes de **Conciones de tempore**, vale decir sermones en lengua latina (Nº 54), y una versión castellana del difundido **Contemptus mundi** (Nº 56), junto con un pequeño manual de oraciones (Nº 52). Muestras evidentes de la atracción que generaba fray Luis en el ánimo del tesorero Dávalos, un buen representante de los súbditos peninsulares cultos de entonces.

Por añadidura, inclúyense otros tratados pertenecientes a la corriente ascética que se vivió en la Península ibérica durante el Siglo de Oro, surgidos de la pluma de religiosos del hábito de San Francisco y San Agustín. El asturiano Antonio de Guevara, franciscano, obispo de Mondoñedo, publicó varios libros que gozaron de notable aceptación uno de los cuales es el denominado **Monte Calvario** (Nº 63). Otro sujeto de la regla seráfica, el navarro Fray Diego de Estella, aporta unas reflexiones sobre la vanidad del mundo (Nº 60), mientras que su hermano de hábito Juan de la Fuente, toledano, ofrece sendos escritos acerca de la esperanza y el fruto de la vida cristiana (Nº 64 y 65), y el franciscano cordobés Miguel de Medina expone un tratado respecto a la virtuosa humildad (Nº 70). Miembro de la congregación agustiniana, fray Sebastián Toscano era reconocido como uno de los mejores oradores sagrados en la época quinientista, y escribió en

portugués **Mística Teología**, publicada en 1568 (Nº 67). El beato Alonso de Orozco, agustino natural de Oropesa, preparó diversos textos destinados a la enseñanza del pueblo, explicando con gran destreza los más complejos problemas del dogma católico; un par de sus libros, comprendidos en la lista que analizamos, son la **Historia de la reina Saba** (Nº 68) y el **Epistolario Cristiano** (Nº 74).

San Gregorio I el Magno, doctor de la Iglesia, pontífice romano del siglo VI, sentó bases fundamentales para la interpretación bíblica con sus **Morales** o exposición sobre el libro de Job (Nº 62). Aparte, cabe destacar otros textos religiosos como el confesionario del maestro Pedro Ciruelo, catedrático de la Universidad complutense, canónigo de Salamanca (Nº 71), y el catecismo hecho por el ya mencionado Alonso de Orozco (Nº 69). Obras menos importantes o de dudosa identificación son: tres volúmenes de sermones de Miguel de Arguizaín (Nº 61), el **Flos Sanctorum** de Pedro de la Vega, catálogo de las vidas de santos (Nº 49), y una exhortación al desengaño de los hombres compuesta probablemente por el doctor Francisco de Avila (Nº 66).

Tal es la diversidad de materias implicadas en la colección librecas que formó el tesorero Antonio Dávalos al momento de efectuar su traslado hacia las Indias. Se observa una predilección por los temas de índole profana, en especial por los relatos históricos y la literatura de ficción (tanto en prosa como en verso), con una inclinación tendiente a seguir las pautas marcadas en el Renacimiento italiano; no deja de llamar nuestra atención la abundancia de obras escritas en la propia lengua de Dante o nacidas de la mente de autores itálicos. De otro lado, también es perceptible un profundo interés por las manifestaciones religiosas de la corriente ascética -característica de la España del Siglo de Oro- orientada a generar una reforma en los espíritus, y se nota claramente la preferencia otorgada a Fray Luis de Granada. En resumidas cuentas, pues, la selección bibliográfica del funcionario de la caja real de Lima evidencia la doble motivación, material y espiritual, sentida en el alma de los vasallos de la corona de Castilla, la misma que impulsó toda su acción colonizadora en los dominios indios (20).

\* \* \*

En las páginas siguientes se ofrece una transcripción del registro de embarque de los libros pertenecientes a Antonio Dávalos, documento expedido en Sevilla al comienzo de 1582, que incluye la apreciación del valor monetario de las piezas. Para la identificación de las obras señaladas en dicho manuscrito (hay 75 títulos), he utilizado diversos repertorios bibliográficos europeos y americanos, que permiten un conocimiento de los textos impresos en el período quinientista (21). Junto con la especificación del nombre de los autores y del título exacto de las obras, se ha intentado precisar datos acerca de las ediciones que hubieron de componer el

cargamento libresco reunido por el tesorero. Percibimos de esta suerte con nitidez -información valiosa respecto a la difusión intelectual en aquella época- el reiterado acudimiento a ciertas casas impresoras, establecidas en ciudades como Alcalá de Henares, Madrid, Salamanca, Venecia o Amberes.

Conclusiones más generales en torno a la historia de las ideas en Hispanoamérica colonial sólo serán posibles en virtud de la confrontación de datos numerosos, extraídos de fuentes históricas similares o afines a la que ha sido objeto del estudio.

### EPÍLOGO: EL INVENTARIO DE BIENES

Interesa considerar, adicionalmente, la serie de libros que Antonio Dávalos tenía en su morada limeña cuando falleció, luego de haber transportado y quizá vendido la mayoría de las obras que figuran en el registro de embarque. Se trata de una sugestiva colección de 37 títulos, de los cuales observamos que 10 pertenecen a la remesa original. El funcionario hacendístico había conservado en su poder las crónicas de Ocampo y Morales y los anales de Zurita sobre historia de España, así como el estudio de Rades acerca de las órdenes de caballería; dentro del campo literario, mantenía las obras de Sannazaro, las poesías de Garcilaso y uno de sus textos más preferidos, los **Diálogos de amor** de León Hebreo; en cuanto a materias sacras, tenía consigo el **Flos sanctorum** de Vega y una exégesis bíblica de San Gregorio el Magno. También retuvo la obra musicológica del dominico Santa María, tal vez por su afición a tocar algún instrumento.

Lo restante del inventario deja percibir que nuestro personaje conservaba básicamente las mismas inquietudes culturales que cuando asumió el cargo de Tesorero. Así, predominan las narraciones de carácter histórico: está allí la crónica de los Reyes Católicos, publicada por su criado Hernando del Pulgar, y el relato de **Grandezas y cosas notables de España** del famoso cosmógrafo Medina. Otros acontecimientos de la historia europea tienen cabida a través de las obras de Trillo, que trata sobre Flandes, de Cornejo, que describe la Liga francesa y el cerco de París, y del cronista oficial Antonio de Herrera, quien se ocupa de Portugal y la conquista de las islas Azores, por entonces territorio de dominación castellana. A ello cabe agregar la biografía de Ignacio de Loyola -todavía sin canonizar-redactada por el jesuita toledano Ribadeneyra.

Por otra parte, se hallan interesantes muestras de la literatura hispánica del Siglo de Oro. Figura el chantre plasentino Francisco Miranda Villafañe, autor de unos curiosos **Diálogos de la phantástica philosophía**, en que medita sobre las letras, las armas y el honor. En el ámbito de los versificadores destaca el médico Luis Barahona de Soto, con su elogio de la hermosura de **La Angélica**, composición lírica bastante elogiada en aquel

tiempo; Juan Rufo Gutiérrez, jurado cordobés, ofrece en su poema **La Austriada** una exaltación de los hechos heroicos de don Juan de Austria; el extremeño Joaquín Romero de Cepeda, a su vez, brinda su colección de poesías, comedias y narraciones históricas.

Además, el burócrata peninsular mantiene sus vínculos con el espíritu del Renacimiento italiano. Para comprobación de esto cabe mencionar al célebre Petrarca, que aporta su poema moral de los **Triunfos**. Le sigue el carmelita Baptista Mantuano, escritor de versos en loor de la religión cristiana, y -una vez más- el neoplatónico León Hebreo, cuyos diálogos aparecen en la divulgada traducción castellana que hiciera el Inca Garcilaso de la Vega durante su residencia en la madre patria. A manera de complemento, existe una versión de las **Metamorfosis** de Ovidio en tercetos y octavas rimas, acorde con el gusto de la corriente petrarquista, y están también los anales de Tácito con la historia de Roma imperial.

Una diversidad de otras materias componen igualmente aquella biblioteca limeña, Encontramos un "Libro grande" que probablemente sea el **Theatrum** del sabio Abraham Ortelio, geógrafo flamenco que compuso el primer atlas moderno; hay un ejemplar de la historia medicinal del sevillano Monardes, que incluye ya los aportes de la naturaleza americana a la ciencia de Galeno, y un tratado de caballería hecho por el capitán Pedro de Aguilar. Se ubican sendas obras (cuyo título, lamentablemente, queda impreciso) de Nebrija y Vives, ilustres exponentes del humanismo español. Y existe mención de otros volúmenes, cuya identificación no es sencilla: un relato de los hechos memorables de algunos papas y cardenales, en lengua toscana, un libro de las guerras de Italia durante el pontificado de Paulo IV y un "arte de escriuir" o manual de redacción.

En último término debe indicarse la serie de novelas de caballerías que Antonio Dávalos, antiguo oficial del tesoro público, tenía en su propio hogar; revelación sorprendente ya que, como es sabido, dicho género de "historias mentirosas" se hallaba oficialmente prohibido de circular en América. Sin embargo, aparece un conjunto de cuatro obras bien representativas de esa literatura popular. Se registra la narración de las aventuras del famoso Amadís de Gaula, el libro sobre el caballero Primaleón (perteneciente al ciclo de Palmerín), la historia de Carlomagno el relato en torno a las fabulosas hazañas de don Cristalián de España y su hermano Luzescanio, compuesto por la dama vallisoletana Beatriz Bernal. Estas noticias corroboran plenamente las afirmaciones de Irving A. Leonard (22), quien ha observado cómo el espíritu creado por tales novelas sirvió para activar la colonización del Nuevo Mundo y cómo ellas se imprimieron y divulgaron en la clandestinidad, aun en manos de los representantes de la monarquía.

Precisa relación de los libros mencionados en el inventario de bienes de 1599 puede encontrarse en el anexo documental que cierra este trabajo.

## NOTAS

- (1) Cf. Maxime Chevalier, **Lectura y lectores en la España de los siglos XVI y XVII** (Madrid: Turner, 1976), págs. 38 ss.
- (2) Luis Romera Iruela y Ma. del Carmen Galbis Díez, **Catálogo de pasajeros a Indias**, IV (Madrid: Ministerio de Cultura, 1980), pág. 66, núm. 508. Reales cédulas tocantes al viaje al Perú de dicho personaje se encuentran en el Archivo General de Indias, Sevilla (A.G.I.), Lima, 568, lib. 9, fol. 285.
- (3) A.G.I., Contaduría, 1683 y 1685.
- (4) A.G.I., Contratación, 936, núm. 6.
- (5) A.G.I., Lima, 579, lib. 4, fols. 122-125.
- (6) A.G.I., Contaduría, 1694.
- (7) A.G.I., Justicia, 483, fol. 7407. Testimonio otorgado por el contador Luis de Armas Pardomo, en Nombre de Dios, 7 de agosto de 1582.
- (8) **Ibidem**, fols. 7397-7403. Respecto a las medidas de seguridad que se empleaban para controlar la importación de material bibliográfico a América, puede consultarse Irving A. Leonard, *Los libros del conquistador*, tr. de Mario Monteforte Toledo (México: fondo de Cultura Económica, 1953), cap. XII.
- (9) A.G.I., Justicia, 483, fols. 7397 y 8042.
- (10) A.G.I., Lima, 570, lib. 15, fol. 33. Real cédula al visitador general, licenciado Bonilla, dada en Madrid, 10 de enero de 1589.
- (11) A.G.I., Justicia, 483, fol. 7021. En el curso del juicio de residencia, el visitador mandó suspender la paga de sus salarios a los oficiales de Hacienda, debido a su negligencia en el manejo de las cuentas fiscales.
- (12) **Ibidem**, fol. 7386. Mandamiento del licenciado Bonilla al secretario de la visita, Antonio Correa, fecho en los Reyes, 27 de marzo de 1591.
- (13) A.G.I., Lima, 581, lib. 10, fol. 52. Documento otorgado en San Lorenzo, 6 de julio de 1591.
- (14) A.G.I., Contaduría, 1700.
- (14a) A.G.I., Contratación, 936, núm. 6.
- (15) A.G.I., Justicia, 483, fols. 7367-7368. El fardo núm. 2 contiene los libros señalados en los asientos 1 a 43, en tanto que los registrados bajo los asientos 44 a 75 pertenecen al otro fardo. Véase la transcripción del documento aludido en la parte final de este artículo.
- (16) Cf. R. O. Jones, **Historia de la literatura española. siglo de Oro: prosa y poesía (siglos XVI y XVII)**, tr. de Eduardo Vázquez (Barcelona: Ariel, 1974), págs. 97 ss.
- (17) En cuanto a este género de materias, todavía permanece vigente la obra de Felipe Picatoste y Rodríguez. **Apuntes para una biblioteca científica española del siglo XVI** (Madrid: Imp. de Manuel Tello, 1891), viii, 416 págs.
- (18) Puede consultarse al respecto el meritorio trabajo de Leon Voet, **The Plantin press, 1555-1589. A bibliography of the works printed and**

- published by Christopher Plantin at Antwerp and Leiden (Amsterdam: Van Hoeve, 1980-83), 6 vols.
- (19) Aurelio Miró Quesada S., "Fray Luis de Granada en el Perú", en **Revista de la Universidad Católica**, nueva serie, núms. 11- 12 (Lima, 1982), págs. 13-20.
- (20) Cf. Lewis Hanke, **La lucha española por la justicia en la conquista de América**, tr. de Luis Rodríguez Aranda, 2a. ed. (Madrid: Aguilar, 1967), págs. 23-26.
- (21) Mencionaré las siguientes obras: H. M. Adams, **Catalogue of book printed on the continent of Europe, 1501-1600, in Cambridge libraries** (Cambridge: Cambridge University Press, 1967), 2 vols.; Antonio Palau y Dulcet, **Manual del librero hispanoamericano**, 2a. ed. (Barcelona: Librería Palau, 1948-76), 27 vols.; José Simón Díaz, **Bibliografía de la Literatura hispánica**, 2a. ed. (Madrid: Instituto Miguel de Cervantes, C.S.I.C., 1960- ), en curso de publicación; **Catálogo colectivo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII existentes en las bibliotecas españolas**, ed. provisional (Madrid: Ministerio de Cultura, 1972-84), 15 vols.; **Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale** (París: Ministère de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts, 1924-81), 231 vols.; **The National Union Catalog, pre-1956 imprints. A cumulative author list representing Library of Congress printed cards and titles reported by other American libraries** (Chicago: American library Association, 1968-80), 685 vols.; **Short-title catalog of books printed in Italy and of books in Italian printed abroad, 1501-1600, held in selected North American libraries** (Boston: G. K. Hall, 1970), 3 vols.
- (22) Véase su libro **Romances of chivalry in the Spanish Indies, with some registros of shipments of books to the Spanish colonies** (Berkeley: University of California Press, 1933), especialmente las págs. 232-235.

**A) REGISTRO DE EMBARQUE DE LOS LIBROS DEL TESORERO ANTONIO DAVALOS\***

1. 3 cuerpos de la corónica de España de Çamalloa, 3.400 mrs.  
GARIBAY Y ZAMALLOA, Esteban de. **Compendio historial de las crónicas y universal historia de todos los reynos de España.** (Amberes: Christopher Plantin, 1571, 4 v., fol.)
2. 4 cuerpos de los anales de Aragón de Çurita, 5.984 mrs.  
ZURITA, Jerónimo. **Anales de la corona de Aragón.** (Zaragoza: Pedro Bernuz, 1562-80, 6 v., fol.; Zaragoza: Domingo & Simón de Portonariis, 1578-85, 4 v., fol.)
3. 2 cuerpos de los pontificales de Yllescas, 3.400 mrs.  
ILLESCAS, Gonzalo de. **Historia pontifical y cathólica, en la qual se contienen las vidas y hechos notables de todos los summos pontífices romanos.** (Salamanca: Domingo de Portonariis, 1573, 2 pt., fol.; Burgos: Martín de Victoria, 1578, 2 pt., fol.)
4. 2 cuerpos de las repúblicas del mundo, 1.700 mrs.  
ROMAN, Jerónimo. **Repúblicas del mundo.** (Medina del Campo: Francisco del Canto, 1575, 2 pt., fol.)
5. 3 cuerpos de la corónica de España de Morales, 1.360 mrs.  
MORALES, Ambrosio de. **La corónica general de España,** continuada por ... (Alcalá de Henares: Juan Iñiguez de Lequerica, 1574-77, 2 v., fol.)
6. corónica de España de Florián de Ocampo, 680 mrs.  
OCAMPO, Florián de. **Las quatro partes enteras de la crónica de España, que mandó componer don Alonso llamado el Sabio.** (Zamora: Agustín de Paz & Juan Picardo, 1541, fol.)
7. corónica de las tres órdenes, 272 mrs.  
RADES Y ANDRADA, Francisco de. **Crónica de las tres órdenes y cauallerías de Sanctiago, Calatraua y Alcántara.** (Toledo: Juan de Ayaía, 1572, 3 pt., fol.)
8. segunda parte de la corónica araucana, 238 mrs.  
ERCILLA Y ZUÑIGA, Alonso de. **Segunda parte de la Araucana.** (Zaragoza: Juan Soler, 1578, 8º.)
9. arte de tañer fantasía, 750 mrs.  
SANTA MARIA, Tomás de. **Arte de tañer fantasía, assí para tecla como para vihuela.** (Valladolid: Francisco Fernández de Córdoba, 1565, fol.)
10. Padilla, 476 mrs.  
Probablemente se trata de PADILLA, Pedro de. **Thesoro de varias poesias.** (Madrid: Francisco Sánchez, 1580, 4º.)
11. obras de Castillejo, 136 mrs.  
CASTILLEJO, Cristóbal. **Las obras de ...** (Madrid: Pierres Cosin, 1573, 8º.)

(\*) Documento otorgado en Sevilla, 1 de enero de 1582. A.G.I., Justicia, 483, fols. 7367-7368.

12. el cortesano, 340 mrs.  
CASTIGLIONE, Baldassare. **El cortesano**, tr. de Juan Boscán. (Amberes: Philippus Nutius, 1574, 8.; Salamanca: Pedro Lasso, 1581, 8º. Hay otras ediciones.)
13. comedias de Rueda, 102 mrs.  
RUEDA, Lope de. **Las quatro comedias y dos coloquios pastoriles del excelente poeta y gracioso representante ...**, ed. de Juan Timoneda. (Valencia: Juan Mey, 1567, 3 pt., 8.; Sevilla: Alonso de la Barrera, 1576, 3 pt., 8º.)
14. glosa de los proverbios del marqués de Santillana, 668 mrs.  
SANTILLANA, Iñigo López de Mendoza, marqués de. **Proverbios de ...**, con la glosa de Pedro Díaz de Toledo. (Amberes: Philippus Nutius, 1581, 12.)  
También hay una glosa de Luis de Aranda. (Granada: Hugo de Mena, 1575, 8º.)
15. obras de Garçilaso, 102 mrs.  
VEGA, Garcilaso de la. **Obras**, con anotaciones de Fernando de Herrera. (Sevilla: Alonso de la Barrera, 1580, 12º.)
16. las coplas de don Jorge Manrique, 102 mrs.  
MANRIQUE, Jorge. **Las coplas de ...** (Alcalá de Henares: Querino Gerardo, 1581, 12º.)
17. primera parte de Diana enamorada, 102 mrs.  
GIL POLO, Gaspar. **Primera parte de Diana enamorada**. (Amberes: Gil Steelsio, 1574, 12º. ; Zaragoza: Juan Millán, 1577, 8º.)
18. Arcadia de Sanaçaro, 136 mrs.  
SANNAZARO, Jacopo. **Arcadia**. (Venecia: Gabriel Giolito de Ferrari, 1567, 12º. ; Venecia: Christoforo Zanetti, 1574, 12º. Hay otras ediciones.)
19. çirujía del Portugués, 204 mrs.  
Probablemente se trata de FRAGOSO, Juan. **Chirurgía universal**. (Madrid: Vda. de Alonso Gómez, 1581, fol.)
20. çirujía de Françisco Díaz, 204 mrs.  
DÍAZ, Francisco. **Compendio de chirurgia, en el qual se trata de todas las cosas tocantes a la teórica y práctica della, y de la anatomía del cuerpo humano**. (Madrid: Pierres Cosin, 1575, 8º.)
21. ystoria de don Gil, 204 mrs.  
No identificada.
22. quilatador de plateros, 136 mrs.  
ARFE Y VILLAFANE, Juan. **Quilatador de la plata, oro y piedras**. (Valladolid: Alonso & Diego Fernández de Córdoba, 1572, 4º.)
23. Auli Persi en latín, 102 mrs.  
PERSIO FLACO, Aulo. **Satyrae sex**. (París: Andreas Wechel, 1555, 4º.)
24. Vargas de re metálica, 102 mrs.  
PEREZ DE VARGAS, Bernardo. **De re metálica, en el qual se tratan muchos y diversos secretos del conocimiento de toda suerte de minerales**. (Madrid: Pierres Cosin, 1569, 8º.)
25. Amadís de Bernardo Taso en toscano, 340 mrs.

- TASSO, Bernardo. **L'Amadigi**. (Venecia: Fabio & Agostino Zoppini, 1581, 4<sup>o</sup>.)
26. l'Aquile de Luduuico Dolche, 340 mrs.  
DOLCE, Lodovico. **L' Achille et l' Enea**, ridotte in ottava rima. (Venecia: Gabriel Giolito de Ferrari, 1572, 4<sup>o</sup>.)
27. rimas del Marmitta, 272 mrs.  
MARMITTA, Giacomo. **Rime**, ed. de L. Spaggi Marmitta. (Parma: Seth Viotto, 1564, 4<sup>o</sup>.)
28. Obras de Sanaçaro en latín, 204 mrs.  
SANNAZARO, Jacopo. **Opera omnia**. (Lyon: Antonius Gryphius, 1569, 16<sup>o</sup>; Venecia: Bibliotheca Aldina, 1570, 8<sup>o</sup>.)
29. nobelas del Bandelo, 102 mrs.  
BANDELLO, Matteo. Probablemente se trata de **La quarta parte de la novella del ...** (Lyon: Alessandro Marsilio, 1573, 8<sup>o</sup>.)
30. el Dante del Danielo, 816 mrs.  
ALIGHIERI, Dante. **Divina commedia**, ed. de Bernardino Daniello. (Venecia: Pietro da Fieno, 1568, 4<sup>o</sup>.)
31. Progne tragedie de Luduuico Domeniche, 204 mrs.  
DOMENICHI, Lodovico. **Progne, tragedia**. (Florencia: Giunta, 1561, 8<sup>o</sup>.)
32. Apiano Alexandrino, 204 mrs.  
APIANO ALEJANDRINO, Probablemente se trata de su **Delle guerre de Romani, così esterne come civili**, tr. de Alessandro Braccio. (Venecia: Camillo Franceschini, 1575, 3 pt., 8<sup>o</sup>.)
33. Faustino Tasso, 204 mrs. TASSO, Faustino. Probablemente se trata de su **Le Historie de successi de nostri tempi**. (Venecia: Domenico & Giovanni Battista Guerra, 1583, 4<sup>o</sup>.)
34. 2 cuerpos de la corónica vniversal de Mateo Vilani, 750 mrs.  
VILLANI, Matteo. **Cronica universali de suoi tempi**. (Florencia: Lorenzo Torrentino, 1554, 2 pt., 8<sup>o</sup>.)
35. la noble fiamme de Luduuico Paterno, 204 mrs.  
PATERNO, Lodovico. **Le nuove fiamme**. (Venecia: Giovanni Andrea Valvassore, 1561; Lyon: Guillaume Rouille, 1568, 8<sup>o</sup>.)
36. rimas del Baçiano, 204 mrs.  
BEAZIANO, Agostino. **Le rime volgari et latine**. (Venecia: Gabriel Giolito de Ferrari, 1551, 8<sup>o</sup>.)
37. rimas de dibersi autori, 340 mrs.  
**Rime di diversi et eccellenti autori**. (Venecia: Gabriel Giolito de Ferrari, 1556, 12<sup>o</sup>.)
38. Merlino Cocayo, 204 mrs.  
FOLENGO, Teófilo. **Merlini Cocali Macaronicorum poemata**. (Venecia: Giovanni Varisco, 1573, 16<sup>o</sup>; Venecia: Horatius de Gobbis, 1581, 12<sup>o</sup>.)
39. Justino, 136 mrs.  
TROGO POMPEYO. **Giustino, historico clarissimo, nelle historie di ...**, tr. de Thomaso Porcacchi. (Venecia: Gabriel Giolito de Ferrari, 1561,

- 4º.)  
 Hay tr. castellana de Jorge de Bustamante. (Alcalá de Henares: Juan de Brocar, 1540, fol.)
40. letras de Bernardo Taso, 136 mrs.  
 TASSO, Bernardo. **I tre libri delle lettere, alli quali nuovamente s'è aggiunto il quarto libro.** (Venecia: Francesco Lorenzini, 1564, 8º. Hay otras ediciones.)
41. diálogos de León Hebreo, 204 mrs.  
 LEON HEBREO. **Dialoghi di amore.** (Venecia: Nicolò Bevilacqua, 1572, 8º.)
42. selvas de Luigi Alamani, 204 mrs.  
 ALAMANNI, Luigi. **Opere toscane.** (venecia: Hros. de Luc' Antonio Giunta, 1542, 2 v., 8º.)
43. libro para rezar el offiçio diuino, 204 mrs.  
 Probablemente se trata de MEDRANO, Alonso de. **Instrucción y arte para con facilidad rezar el offiçio diuino.** (Alcalá de Henares: Andrés de Angulo, 1572, 8º; Madrid: Francisco Sánchez, 1573, 8º.)
44. 2 misales de Plantino, 6.800 mrs.  
**Missale Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1571, fol. Hay ediciones posteriores del mismo impresor.)
45. 2 bribarios de cámara, 6.800 mrs.  
**Breviarium Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1570, 2 v., 8º. Hay ediciones posteriores del mismo impresor.)
46. 2 [breviarios] de media cámara, 3.400 mrs.  
**Breviarium Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1569, 8º. Hay ediciones posteriores del mismo impresor.)
47. 2 bribarios ordinarios, 1.700 mrs.  
**Breviarium Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1569, 16º. Hay ediciones posteriores del mismo impresor.)
48. 2 diurnos, 680 mrs.  
**Officium diurnum ad usum Romanum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1570, 24º. Hay ediciones posteriores del mismo impresor.)
49. 1 flosantorun, 1.700 mrs.  
 VEGA, Pedro de la. **Flos sanctorum. La vida de Nuestro Señor Jesuchristo y de su sanctíssima madre y de los otros santos,** corregida por Gonzalo Millán y Mora. (Sevilla: Fernando Díaz, 1580, fol.)
50. vnas oras de Nuestra Señora, 340 mrs.  
**Horae beatissimae virginis Mariae, ad usum Romanum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1565, 8º. Hay otra edición del mismo impresor de 1570.)
51. otras oras, 340 mrs.  
 Cf. nº. 50, **supra.**
52. manuel de oraciones, 204 mrs.

- LUIS DE GRANADA. **Manual de diuersas oraciones y spirituales exercicios.** (Lisboa: Joannes Blavio, 1559, 12<sup>o</sup>. ; Amberes: Christopher Plantin, 1572, 12<sup>o</sup>.)
53. Officio de la Semana Santa, 204 mrs.  
**Officium hebdomadae sanctae, secundum breuiarium et missale Romanum, ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum.** (Amberes: Christopher Plantin, 1575, 24<sup>o</sup>.)
54. los tres cuerpos de los sermones de frai Luis en latin, 1.700  
LUIS DE GRANADA. **Conciones de tempore.** (Amberes: Christopher Plantin, 1577-79, 3 v., 8<sup>o</sup>. ; Salamanca: Mathias Gast, 1577-80, 4 v., 4<sup>o</sup>.)
55. frai Luis de la oración, 408 mrs.  
LUIS DE GRANADA. **Libro de la oración y meditación, en el qual se trata de la consideración de los principales mysterios de nuestra fe.** (Amberes: Christopher Plantin, 1572, 3 pt., 12<sup>o</sup>. ; Salamanca: Hros. de Mathias Gast, 1579, fol.)
56. contentus mundi, 340 mrs.  
LUIS DE GRANADA. **Contemptus mundi, romanizado y corregido por ...** (Amberes: Christopher Plantin, 1572, 12<sup>o</sup>. ; Barcelona: Jayme Cendrat, 1580, 16<sup>o</sup>. Hay otras ediciones.)
57. memoria de la vida cristiana, 340 mrs.  
LUIS DE GRANADA. **Memorial de la vida christiana, en el qual se enseña todo lo que un christiano deue hazer dende el principio de su conuersión hasta el fin de la perfección.** (Amberes: Christopher Plantin, 1572, 2 pt., 12<sup>o</sup>. Salamanca: Hros. de Mathias Gast, 1579, 3 pt., fol.)
58. guía de pecadores, 340 mrs.  
LUIS DE GRANADA. **Guía de pecadores, en la cual se trata copiosamente de la grandes riquezas y hermosuras de la virtud, y del camino que se ha de llevar para alcançarla.** (Amberes: Christopher Plantin, 1572, 2 pt., 12<sup>o</sup>. ; Salamanca: Hros. de Mathias Gast, 1580, fol.)
59. primera y segunda parte de las adiciones de frai Luis, 408 mrs.  
LUIS DE GRANADA. **Adiciones al Memorial de la vida christiana.** (Salamanca: Hros. de Mathias Gast, 1581, 2pt., 8<sup>o</sup>.)
60. 3 cuerpos de la vanidad del mundo frai Diego de Estella, 680 mrs.  
DIEGO DE ESTELLA. **Libro de la vanidad del mundo.** (Salamanca: Mathias Gast, 1576, 3 pt., 8<sup>o</sup>. ; Salamanca: Juan Fernández, 1581, 3 pt., 8<sup>o</sup>.)
61. 3 cuerpos de los sermones de Arguiçain, 884 mrs.  
ARGUIZAIN ARTEAGA, **Miguel de. Sermones muy graves y necesarios, acomodados a estos tiempos, sobre el propheta Micheas.** (Madrid: Francisco Sánchez, 1575, 3 pt., 8<sup>o</sup>.)
62. los morales de San Gregorio, 1.360 mrs.  
GREGORIO I EL MAGNO, San, papa. **Los morales de ...**, tr. de Alonso Alvarez de Toledo. (Sevilla: Juan Varela de Salamanca, 1534, 2 v., fol.)

63. 2 cuerpos del Monte Calbario, 408 mrs.  
GUEVARA, Antonio de, Obispo de Mondoñedo. **Libro llamado Monte Caluario**, corregido por Alonso de Orozco. (Salamanca: Pedro Lasso, 1582, 2 pt., 8º.)
64. esperanza y temor cristiano frai Juan de la Fuente, 204 mrs.  
FUENTE, Juan de la. **Libro de la esperanza y temor christiano**. (Alcalá de Henares: Andrés de Angulo, 1570, 8º.)
65. árbol de la vida frai Juan de la Fuente, 204 mrs.  
FUENTE, Juan de la. **Arbol de la vida, cuyo fruto es amor de Dios y nuestro y del próximo bien ordenado**. (Alcalá de Henares: Andrés de Angulo, 1572, 8º.)
66. desengaño del ombre del dotor Auila, 204 mrs.  
Probablemente se trata de AVILA, Francisco de. **Diálogos en que se trata de quitar la presumpción y brío al hombre**. (Alcalá de Henares: Juan Iñiguez de Lequerica, 1576, 8º.)
67. Mística teología de frai Sebastián Toscano, 204 mrs.  
TOSCANO, Sebastián. **Mística theología, en la qual se muestra el verdadero camino para subir al Cielo**, tr. de Gonzalo de Illescas. (Madrid: Francisco Sánchez, 1573, 24º.)
68. la reyna Saba frai Alonso de Orozco, 136 mrs.  
ALONSO DE OROZCO, beato. **Historia de la reyna Saba, quando disputó con el rey Salomón en Hierusalem**. (Salamanca: Andreas de Portonariis, 1565, 8º. ; reimp. 1568, 1575.)
69. cateçismo de Orozco, 136 mrs.  
ALONSO DE OROZCO, beato. **Catheçismo prouechoso**. (Zaragoza: Juan Millán, 1568, 8º. ; Salamanca: Domingo de Portonariis, 1575, 8º.)
70. exerçio de la cristiana y berdadera humildad, 136 mrs.  
MEDINA, Miguel de. **Tratado de la christiana y verdadera humildad, en el qual se habla de la naturaleza, excelencia, propiedades y frutos desta sancta virtud, y se descubre la fealdad y malicia de la sobervia**. (Toledo: Juan de Ayala, 1570, 8º.)
71. confisionario del Çiruelo, 204 mrs.  
CIRUELO, Pedro. **Confessionario. Arte de bien confessar, muy prouechosa al confesor y al penitente**. (Zaragoza: Pedro Bernuz, 1560, 8º.)
72. Otro [confesionario] del Gerónimo, 136 mrs.  
No identificado.
73. teórica de virtudes de don Françisco de Castilla, 204 mrs.  
CASTILLA, Fracisco de. **Theórica de virtudes, en coplas y con comento**. (Alcalá de Henares: Francisco de Cormellas & Pedro de Robles, 1564, 8º.)
74. epistolario cristiano, 340 mrs.  
ALONSO DE OROZCO, beato. **Epistolario christiano para todos estados**. (Alcalá de Henares: Juan de Villanueva, 1567, 8º.)
75. Albornoz de contratos, 408 mrs.  
ALBORNOZ, Bartolomé de. **Arte de los contractos**. (Valencia: Pedro de Huete, 1573, fol.)

**B) INVENTARIO DE BIENES DE ANTONIO DAVALOS\***

Libros:

1. ZURITA, Jerónimo. **Anales de la corona de Aragón**; en pergamino. (Cf. n.º. 2 del registro anterior.)
2. MEDINA, Pedro. **Primera y segunda parte de las grandezas y cosas notables de España**, corregida y ampliada por Diego Pérez de Mesa. (Alcalá de Henares: Juan Gracián, 1590. fol.); en pergamino.
3. GREGORIO I EL MAGNO, San, papa. **Los morales**; en tabla. (Cf. n.º 62 del registro anterior.)
4. OCAMPO, Florián de. **Las quatro partes enteras de la crónica de España, que mandó componer don Alonso llamado el Sabio**; en pergamino. (Cf. n.º. 6 del registro anterior.)
5. MORALES, Ambrosio de. **La corónica general de España**; en pergamino. (Cf. n.º. 5 del registro anterior.)
6. RIBADENEYRA, Pedro de. **Vida del P. Ignacio de Loyola, fundador de la religión de la Compañía de Jesús**. (Madrid: Pedro Madrigal, 1594, fol.); en pergamino.
7. VEGA, Pedro de la. **Flos sanctorum. La vida de Nuestro Señor Jesuchristo y de su sanctíssima madre y de los otros santos**; en tabla. (Cf. n.º. 49 del registro anterior.)
8. PULGAR, Hernando del. **Chrónica de los muy altos y esclarecidos Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel**; en pergamino.
9. OVIDIO NASON, Publio. **Las transformaciones**, tr. en tercetos y octavas rimas por Pedro Sánchez de Viana. (Valladolid: Diego Fernández de Córdoba, 1589, 4.º.)
10. libro de la primera parte de los echos memorables de algunos papas y cardenales, en lengua toscana.
11. LEON HEBREO. **La tradución del indio de los tres diálogos de amor de...**, hecha por Garcilaso Inca de la Vega. (Madrid: Pedro Madrigal, 1590, 4.º.)
12. SANTA MARIA, Tomás de. **Arte de tañer fantasía, assí para tecla como para vihuela**. (Cf. n.º. 9 del registro anterior.)
13. RADES Y ANDRADA, Francisco de. **Chrónica de las tres órdenes y cauallerías de Santiago, Calatraua y Alcántara**. (Cf. n.º. 7 del registro anterior.)
14. TRILLO, Antonio. **Historia de la rebelión y guerras de Flandes**. (Madrid: Guillermo Drouy, 1592, 4.º.)
15. HERRERA Y TORDESILLAS, Antonio de. **Historia de Portugal y**

---

(\*) Documento otorgado en Lima, 19 de setiembre de 1599. A.G.I., Contratación, 936, núm. 6.

En la mayoría de casos se expone directamente la identificación bibliográfica, porque la minuciosa anotación de los títulos en el manuscrito hace superflua su transcripción.

- conquista de las islas Açores.** (Madrid: Pedro Madrigal, 1591, 4º.)
16. un libro grande yntitulado teatro del mundo, enquadernado en pergamino. [Probablemente sea ORTELIO, Abraham. **Theatro de la tierra universal.** (Amberes: Christopher Plantin, 1588, fol.)]
  17. PETRARCA, Francesco. **Los triumphos;** en pergamino.
  18. MONARDES, Nicolás. **Historia medicinal, de las cosas que se traen de nuestras Indias occidentales que sirven de medicina.** (Sevilla: Fernando Díaz, 1580, 4º.)
  19. PIAMONTE, Nicolás de. **Historia del emperador Carlomagno y de los doze pares de Francia;** en pergamino.
  20. AGUILAR, Pedro de. **Tractado de la cavallería de la gineta.** (Sevilla: Fernando Díaz, 1572, 4º.)
  21. MIRANDA VILLAFANE, Francisco. **Díálogos de la phantástica philosophía, de los tres en un compuesto, y de las letras y armas y del honor.** (Salamanca: Hros. de Mathias Gast, 1582, 8º.)
  22. RUFO GUTIERREZ, Juan. **La Austriada.** (¿Alcalá de Henares: Juan Gracián, 1586, 8º.?)
  23. SANNAZARO, Jacopo. **Opera omnia.** (Cf. nº. 28 del registro anterior)
  24. Libro de arte de escriuir compuesto por Francisco Curol [?].
  25. VEGA, Garcilaso de la. **Obras,** con anotaciones de Fernando de Herrera. (Cf. nº. 15 del registro anterior.)
  26. LEON HEBREO. **Dialoghi di amore.** (Cf. nº. 41 del registro anterior.)
  27. libro de Antonio Nibrisensis rerum, en latín. [Se trata de Antonio de NEBRIJA.]
  28. libro de Luis Buias. [Se trata de Juan Luis VIVES.]
  29. libro de Vautista Mantuano carmelita, en latín. [Se trata de Baptista MANTUANO.]
  30. TACITO, Cayo Cornelio. **Annales.**
  31. libro de la guerra de Campania, de Roma e del reino de Nápoles en el pontificado de Paulo quarto.
  32. ROMERO DE CEPEDA, Joaquín, **Obras.** (Sevilla: Andrea Pescioni, 1582, 4º.)
  33. CORNEJO, Pedro. **Compendio y breve relación de la Liga y Confederación Francesa. Discurso y breve relación de las cosas acontecidas en el cerco de la Famosa villa de París.** (Madrid: Pedro Madrigal, 1592, 8º.)
  34. BARAHONA DE SOTO, Luis. **Primera parte de la Angélica.** (Granada: Hugo de Mena, 1586, 4.)
  35. BERNAL, Beatriz. **La historia de los invictos y magnánimos cavalleros don Cristalián de España, príncipe de Trapisonda, y del infante Luzescanio, su hermano.** (Alcalá de Henares: Juan Iñiguez de Lequerica, 1586, fol.)
  36. **Los quatro libros del muy esforçado cauallero Amadís de Gaula.**
  37. **Libro del inuencible cauallero Primaleón, hijo de Palmerín de Oliva.**